

Bruselj, 13. november 2025
(OR. en)

15398/25

**Medinstitucionalna zadeva:
2025/0343 (NLE)**

**IXIM 311
JAI 1677
ENFOPOL 425
CRIMORG 236
JAIEX 130
AVIATION 156
DATAPROTECT 298
CH 54**

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2025) 676 final
Zadeva:	Predlog SKLEP SVETA o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2025) 676 final.

Priloga: COM(2025) 676 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 12.11.2025
COM(2025) 676 final

2025/0343 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Ta predlog se nanaša na sklenitev Sporazuma s Švicarsko konfederacijo o prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).

1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Krepitev mednarodnega sodelovanja na področju kazenskega pregona, vključno z izmenjavo informacij, je bistvena za obravnavanje groženj, ki jih predstavljajo terorizem in huda mednarodna kazniva dejanja. Najnovejše poročilo o oceni ogroženosti zaradi hudih kaznivih dejanj in organiziranega kriminala (SOCTA), ki ga je objavil Europol¹, ponazarja mednarodno razsežnost dejavnosti najhujših kriminalnih združb. Poleg tega v Europolovem zadnjem poročilu o stanju in trendih na področju terorizma (TE-SAT)² niso poudarjene le neposredne povezave med mednarodnimi potovanji ter organizacijo terorističnih dejavnosti in hudih kaznivih dejanj, temveč tudi pomen učinkovitega odkrivanja, preiskovanja in pregona drugih hudih kaznivih dejanj za preprečevanje in odkrivanje terorističnih kaznivih dejanj.

Podatki iz PNR so informacije, ki jih zagotovijo potniki, letalski prevozniki pa jih zbirajo in hranijo v svojih rezervacijskih sistemih in sistemih za nadzor odhodov za svoje komercialne namene. Vsebina podatkov iz PNR se razlikuje glede na informacije, ki jih potniki navedejo med postopkom rezervacije in prijave na let, in lahko na primer vključuje datume potovanja in celoten načrt potovanja potnika ali skupine potnikov, ki potujejo skupaj, kontaktne podatke, kot sta naslov in telefonska številka, informacije o plačilu, številko sedeža in informacije o prtljagi.

Organi lahko z zbiranjem in analizo podatkov iz PNR pridobijo pomembne elemente, ki jim omogočajo odkriti sumljive potovalne vzorce ter identificirati osebe, ki so povezane s storilci kaznivih dejanj in teroristi, zlasti tiste, ki jih organi kazenskega pregona prej niso poznali. Zato je obdelava podatkov iz PNR v EU in širše postala splošno uporabljano orodje kazenskega pregona za odkrivanje terorizma in drugih hudih kaznivih dejanj, kot so kazniva dejanja, povezana z drogami, trgovina z ljudmi in spolno izkoriščanje otrok, ter za preprečevanje takih kaznivih dejanj. Poleg tega se je obdelava podatkov iz PNR izkazala za pomemben vir informacij v podporo preiskovanju in pregonu primerov takih nezakonitih dejavnosti³.

Čeprav sta prenos podatkov iz PNR tretjim državam in njihova obdelava s strani organov tretjih držav ključnega pomena za boj proti terorizmu in hudim kaznivim dejanjem, pomenita poseganje v varstvo pravic posameznikov v zvezi z njihovimi osebnimi podatki. Zato zahtevata pravno podlago v pravu EU ter morata biti potrebna in sorazmerna, zanju pa morajo veljati stroge omejitve in učinkoviti zaščitni ukrepi, kot je zagotovljeno z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti s členi 6, 7, 8, 21, 47 in 52. Za uresničitev teh pomembnih ciljev je treba zagotoviti pravično ravnovesje med legitimnim ciljem ohranjanja javne varnosti in pravico vsakogar do varstva osebnih podatkov in zasebnega življenja.

¹ [Ocena ogroženosti zaradi hudih kaznivih dejanj in organiziranega kriminala \(SOCTA\) | Europol.](#)

² [Poročilo o stanju in trendih na področju terorizma v EU \(TE-SAT\) | Europol.](#)

³ Glej tudi Poročilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o pregledu Direktive (EU) 2016/681 o uporabi podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj (COM(2020) 305 final z dne 24. julija 2020).

Evropski parlament in Svet Evropske unije sta leta 2016 sprejela Direktivo (EU) 2016/681 o uporabi podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj (direktiva o PNR)⁴. Ta direktiva ureja prenos in obdelavo podatkov iz PNR v Evropski uniji ter določa pomembne zaščitne ukrepe za varstvo temeljnih pravic, zlasti pravice do zasebnosti in pravice do varstva osebnih podatkov. Sodišče EU je junija 2022 v sodbi v zadevi C-817/19⁵ potrdilo veljavnost in skladnost te direktive z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah in Pogodbama Unije.

Švica in države članice Unije, ki so pogodbenice Schengenske konvencije⁶, imajo skupno odgovornost za zagotavljanje notranje varnosti na skupnem območju brez nadzora na notranjih mejah, tudi z izmenjavo ustreznih informacij. Obdelava podatkov iz PNR je pokazala, da je mogoče izboljšati varnost schengenskega območja, in sicer z izboljšanjem preprečevanja in odkrivanja hudih kaznivih dejanj in terorizma na zunanjih mejah ter z zagotavljanjem, da države članice kot kompenzacijski ukrep zaradi odsotnosti nadzora na notranjih mejah v schengenskem območju uporabljajo podatkovno voden pristop, ki temelji na tveganju⁷.

Švica je sporočila, da namerava začeti uporabljati sistem PNR, ko bo začela veljati ustrežna nacionalna zakonodaja. Takrat bi bila Švica sposobna zbirati in obdelovati podatke iz PNR o letih, ki pristajajo na njenih letališčih ali odhajajo z njih.

V skladu s pravom Unije se lahko kateri koli osebni podatki iz Unije v tretjo državo prenesejo le, če ta država zagotavlja raven varstva osebnih podatkov, ki je v bistvu enakovredna ravni varstva teh osebnih podatkov v Uniji. Opozoriti je treba, da Švico na podlagi Schengenskega pridružitvenega sporazuma med EU in Švicarsko konfederacijo iz leta 1999 zavezujejo akti Unije, ki predstavljajo razvoj določb schengenskega pravnega reda. Zato naj bi Švica Direktivo (EU) 2016/680 uporabljala podobno kot države članice EU. Obenem direktiva o PNR ne pomeni razvoja schengenskega pravnega reda, zato Švica ne sodeluje pri izvajanju tega pravnega instrumenta.

Ker ni ustreznih zaščitnih ukrepov v zvezi s posebno obdelavo podatkov iz PNR, ki jih je treba vzpostaviti z veljavno pravno podlago, kot zahteva pravo Unije, Švica v teh okoliščinah ne sme zakonito prejemati in obdelovati podatkov iz PNR o letih, ki jih opravljajo letalski prevozniki med Unijo in Švico.

Glede na to je Komisija 6. septembra 2023 sprejela priporočilo, v katerem Svetu predlaga, naj odobri začetek pogajanj o sporazumu med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj⁸. Vzporedno je priporočila tudi,

⁴ Direktiva (EU) 2016/681 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o uporabi podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj (UL L 119, 4.5.2016, str. 132), v nadaljnjem besedilu: direktiva o PNR ali Direktiva (EU) 2016/681.

⁵ Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 21. junija 2022, Ligue des droits humains ASBL/Conseil des ministres, C-817/19, ECLI:EU:C:2022:491. Sodba se je nanašala na predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je predložilo belgijsko ustavno sodišče.

⁶ Konvencija o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 med vladami držav Gospodarske unije Beneluks, Zvezne republike Nemčije in Francoske republike o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah (UL L 239, 22.9.2000, str. 19).

⁷ Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu Strategija za v celoti delujoče in odporno schengensko območje (COM(2021) 277 final z dne 2. junija 2021, str. 13).

⁸ COM(2023) 509 final z dne 6. septembra 2023.

da se začne pogajanja o takem sporazumu z Islandijo⁹ in Norveško¹⁰. Svet je 4. marca 2024 dal pooblastilo za začetek pogajanj in sprejel pogajalske smernice¹¹.

Namen tega sporazuma je premostitev te varnostne vrzeli v schengenskem območju in omogočanje prenosa podatkov iz PNR iz Unije v Švico ob priznavanju potrebe po uporabi podatkov iz PNR kot bistvenega orodja v boju proti terorizmu in drugim oblikam hudih kaznivih dejanj.

Pogajanja s Švicarsko konfederacijo ter z Islandijo in Norveško so se začela 21. marca 2024. Po opravljenih pogajanjih in na podlagi poznejših predlogov, ki jih je Komisija predstavila 12. junija 2025¹², je Svet 22. septembra 2025 že odobril podpis in sklenitev dveh sporazumov o PNR z Norveško in Islandijo. Pogajanja med EU in Švicarsko konfederacijo so se zaključila 7. oktobra 2025, ko sta glavna pogajalca parafirala osnutek besedila Sporazuma.

Sozakonodajalca sta bila v vseh fazah pogajanj obveščena in vključena v posvetovanja, zlasti s poročanjem Delovni skupini Sveta za izmenjavo informacij na področju pravosodja in notranjih zadev (IXIM) ter Odboru Evropskega parlamenta za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (LIBE).

• **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Komisija je splošne usmeritve zunanje politike EU glede PNR prvič opredelila v sporočilu¹³ iz leta 2003 o pristopu EU k prenosu podatkov iz PNR iz EU v tretje države, ki je bil pregledan v sporočilu, sprejetem leta 2010¹⁴. Trenutno veljajo trije mednarodni sporazumi med EU in tretjimi državami, ki zajemajo prenos in obdelavo podatkov iz PNR iz EU, in sicer z Avstralijo¹⁵, Združenimi državami Amerike¹⁶ (2012) in Združenim kraljestvom¹⁷ (2020). Po pogajanjih, ki so sledila mnenju Sodišča Evropske unije 1/15 z dne 26. julija 2017¹⁸, je bil 4. oktobra 2024 podpisan nov sporazum o PNR s Kanado¹⁹.

Na mednarodni ravni je vse več tretjih držav začelo razvijati svoje zmogljivosti za zbiranje podatkov iz PNR od letalskih prevoznikov. Ta trend sta še dodatno spodbudili resoluciji, ki ju je v letih 2017 in 2019 sprejel Varnostni svet Združenih narodov, v skladu s katerima morajo vse države razviti zmogljivosti za zbiranje in uporabo podatkov iz PNR²⁰ ter na podlagi katerih je Mednarodna organizacija civilnega letalstva (ICAO) leta 2020 sprejela standarde in

⁹ COM(2023) 508 final z dne 6. septembra 2023.

¹⁰ COM(2023) 507 final z dne 6. septembra 2023.

¹¹ UL L, 2024/988.

¹² COM(2025) 282 final; COM(2025) 279 final z dne 12. junija 2025 in COM(2025) 294 final; COM(2025) 295 final z dne 12. junija 2025.

¹³ COM(2003) 826 final z dne 16. decembra 2003.

¹⁴ COM(2010) 492 final z dne 21. septembra 2010.

¹⁵ UL L 186, 14.7.2012, str. 4.

¹⁶ UL L 215, 11.8.2012, str. 5.

¹⁷ UL L 149, 30.4.2021, str. 710.

¹⁸ ECLI:EU:C:2017:592.

¹⁹ UL L, 2024/2891, 14.11.2024.

²⁰ RVSZN 2396 (2017): „Varnostni svet: [...] 12. je odločil, da morajo države članice razviti zmogljivosti za zbiranje, obdelavo in analizo – z namenom podpore standardom in priporočenim praksam ICAO – podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) ter zagotoviti, da se podatki iz PNR uporabljajo in delijo z vsemi njihovimi pristojnimi nacionalnimi organi ob polnem spoštovanju človekovih pravic in temeljnih svoboščin, in sicer za namen preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih kaznivih dejanj in z njimi povezanih potovanj [...]“. Glej tudi RVSZN 2482 (2019).

priporočene prakse v zvezi s PNR, in sicer s spremembo 28 Priloge 9 k Čikaški konvenciji, ki se je začela uporabljati februarja 2021²¹.

Stališče Unije, kot je bilo določeno s Sklepom Sveta (EU) 2021/121, pozdravlja standarde in priporočene prakse ICAO v zvezi s PNR, saj določajo ambiciozne zaščitne ukrepe za varstvo podatkov in s tem omogočajo znaten napredek na mednarodni ravni. Hkrati je bilo v tem sklepu Sveta z zahtevo, da države članice prigrasijo odstopanje, navedeno, da so zahteve, ki izhajajo iz prava Unije (vključno z ustrezno sodno prakso), *natančnejše* od nekaterih standardov ICAO in da je za prenose iz EU v tretje države potrebna pravna podlaga, ki določa jasna in natančna pravila ter zaščitne ukrepe v zvezi z uporabo podatkov iz PNR s strani pristojnih organov tretje države²².

V tem kontekstu so pogajanja o tem sporazumu in njegova sklenitev del širših prizadevanj Komisije za dosleden in učinkovit pristop v zvezi s prenosom podatkov iz PNR tretjim državam, kot je bilo napovedano v strategiji za varnostno unijo za obdobje 2020–2025²³, in sicer na podlagi standardov in priporočenih praks ICAO v zvezi s PNR ter v skladu s pravom in sodno prakso Unije. Tak pristop je zahteval tudi Svet v sklepih iz junija 2021²⁴.

Komisija se želi odzvati tudi na pozive letalskih prevoznikov, da se zagotovi večja pravna jasnost in predvidljivost pri prenosih podatkov iz PNR tretjim državam²⁵.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

• Pravna podlaga

V skladu s členom 218(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) Komisija, kadar se sporazum nanaša na zadeve, ki ne spadajo na področje skupne zunanje in varnostne politike, predloži predlog Svetu. Svet sprejme sklep o sklenitvi sporazuma.

V skladu s členom 218(6) PDEU lahko Svet, kadar sporazum ne zadeva izključno skupne zunanje in varnostne politike, sklep o sklenitvi sporazuma sprejme šele po odobritvi Evropskega parlamenta (člen 218(6)(a) PDEU) ali po posvetovanju z njim (člen 218(6)(b) PDEU).

Ker materialno pravno podlago tvorita člen 16(2) in člen 87(2)(a) PDEU, Svet sprejme sklep o sklenitvi sporazuma po odobritvi Evropskega parlamenta.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep o sklenitvi sporazuma je zato člen 218(6), drugi pododstavek, točka (a), PDEU.

²¹ Priloga 9, poglavje 9, oddelek D, h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu.

²² UL L 37, 3.2.2021, str. 6.

²³ Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Evropskemu svetu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o strategiji EU za varnostno unijo (COM(2020) 605 final z dne 24. julija 2020): „[...] bo Komisija kot srednjeročni ukrep začela pregled sedanjega pristopa k prenosu podatkov PNR tretjim državam.“

²⁴ Sklepi Sveta z dne 7. junija 2021 o prenosu podatkov iz PNR tretjim državam, zlasti Avstraliji in Združenim državam, za namene boja proti terorizmu in hudim kaznivim dejanjem (dokument Sveta 9605/21 z dne 8. junija 2021): „poziva Komisijo, naj si prizadeva za dosleden in učinkovit pristop v zvezi s posredovanjem podatkov iz PNR tretjim državam za namene boja proti terorizmu in hudim kaznivim dejanjem, in sicer na podlagi standardov in priporočenih praks ICAO ter v skladu z ustreznimi zahtevami, določenimi v pravu Unije.“

²⁵ Letalski prevozniki so med drugim v odgovoru na posvetovanje o časovnem načrtu navedli, da se vedno pogosteje znajdejo v položaju kolizije med dvema različnima regulativnima okviroma; na voljo na: https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12531-Air-travel-sharing-passenger-name-data-within-the-EU-and-beyond-assessment_en.

Predlog ima dva glavna cilja in elementa: eden se nanaša na potrebo po zagotavljanju javne varnosti s prenosom podatkov iz PNR Švici, drugi pa na varstvo zasebnosti ter drugih temeljnih pravic in svoboščin posameznikov. Materialna pravna podlaga sta zato člen 16(2) in člen 87(2)(a) PDEU.

- **Sorazmernost**

Cilje Unije v zvezi s tem predlogom, kot so navedeni zgoraj, je mogoče doseči le z vzpostavitvijo veljavne pravne podlage na ravni Unije za zagotovitev uporabe ustreznega varstva temeljnih pravic za prenose osebnih podatkov iz Unije. Določbe Sporazuma so omejene na to, kar je potrebno za doseganje njegovih glavnih ciljev, in zagotavljajo pravično ravnovesje med legitimnim ciljem ohranjanja javne varnosti in pravico vsakogar do varstva osebnih podatkov in zasebnega življenja.

- **Izbira instrumenta**

Ta predlog za sklep Sveta se predloži v skladu z odstavkom 6 člena 218 PDEU, ki določa, da Svet sprejme sklep o sklenitvi sporazuma. Drugega pravnega instrumenta, ki bi se lahko uporabil za doseg cilja tega predloga, ni.

Ustrezne zaščitne ukrepe, potrebne za posebno obdelavo podatkov iz PNR, ki jih Švica prejme od letalskih prevoznikov o letih, ki jih opravljajo letalski prevozniki med Unijo in Švico, je treba vzpostaviti z veljavno pravno podlago v skladu s pravom EU. Ta sporazum predstavlja takšno pravno podlago, ki omogoča prenos podatkov iz PNR.

- **Temeljne pravice**

Izmenjava podatkov iz PNR in njihova obdelava s strani organov tretje države pomenita poseganje v temeljni pravici do zasebnosti in varstva podatkov. Vendar je takšno poseganje upravičeno tudi zato, ker Sporazum uresničuje legitimne cilje, tj. preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon hudih kaznivih dejanj in terorizma. Sporazum vključuje ustrezne zaščitne ukrepe za varstvo osebnih podatkov, ki se prenašajo in obdelujejo, v skladu s pravom EU, zlasti s členi 7, 8, 47 in 52 Listine EU o temeljnih pravicah.

3. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Predlog ne vpliva na proračun Unije.

4. DRUGI ELEMENTI

- **Natančnejša pojasnitev posameznih določb predloga**

Sporazum ob popolni skladnosti z Listino EU o temeljnih pravicah, ustrezno sodno prakso Sodišča EU in pogajalskimi smernicami zagotavlja pravno podlago, pogoje in zaščitne ukrepe za prenos podatkov iz PNR, prejetih od letalskih prevoznikov iz Unije, v Švico in njihovo obdelavo s strani Švice.

Člen 1 določa področje uporabe in cilje Sporazuma.

Člen 2 vsebuje ključne opredelitve pojmov Sporazuma, med drugim pojma „enota za informacije o potnikih“ Švice, ki je imenovani pristojni organ, odgovoren za obdelavo podatkov iz PNR, ter pojmov „hudo kaznivo dejanje“ in „terorizem“, in sicer v skladu s tem, kako so bili ti koncepti opredeljeni v drugih ustreznih pravnih instrumentih EU.

Člen 3 ureja metodo in pogostost prenosov podatkov iz PNR s strani letalskih prevoznikov švicarski enoti za informacije o potnikih, da se zagotovi, da je takih prenosov čim manj in da so sorazmerni z namenom, določenim v Sporazumu.

Člen 4 določa skupno tehnično rešitev z vključitvijo možnosti, da Švica uporabi usmerjevalnik API-PNR, vzpostavljen v skladu z Uredbo (EU) 2025/13²⁶, kot je predvideno v členu 10(c) navedene uredbe.

Člen 5 izčrpno določa omejitve namena – tj. preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj – na vso obdelavo podatkov iz PNR, ki jo zajema Sporazum.

Člen 6 določa tri posebne načine obdelave podatkov iz PNR, ki jih na podlagi Sporazuma prejme švicarska enota za informacije o potnikih.

Člen 7 določa dodatne zaščitne ukrepe za izvajanje „ocenjevanja v realnem času“ in omejuje avtomatizirano obdelavo podatkov iz PNR.

Člen 8 določa prepoved obdelave posebnih kategorij podatkov iz PNR v skladu s tem, kako je bil ta koncept opredeljen v pravnem redu EU o varstvu podatkov.

Člen 9 določa visoko raven varnosti podatkov iz PNR, prejetih na podlagi Sporazuma, in zagotavlja obveščanje imenovanega švicarskega nadzornega organa za varstvo podatkov o kršitvah varnosti podatkov.

Člen 10 določa vodenje evidenc in dokumentiranje vseh obdelav podatkov iz PNR.

Člen 11 vključuje pravila za omejeno hrambo podatkov iz PNR, da se zagotovi, da se ti podatki ne hranijo dlje, kot je potrebno in sorazmerno s ciljem tega sporazuma. V skladu z ustrežno sodno prakso Sodišča Evropske unije ta določba zahteva objektivno povezavo med podatki iz PNR, ki jih je treba hraniti, in cilji Sporazuma ter redna preverjanja obdobja hrambe s strani švicarske enote za informacije o potnikih.

Člen 12 določa, da mora švicarska enota za informacije o potnikih podatke iz PNR depersonalizirati najpozneje po šestih mesecih.

Člen 13 vključuje pravila in pogoje za razkritje podatkov iz PNR v Švici, npr. z omejitvijo takega razkritja na organe, katerih naloge so povezane z nameni Sporazuma, in z zahtevo, da tako razkritje predhodno odobri pravosodni organ ali drug neodvisni organ.

Člen 14 vključuje pravila in pogoje za razkritje podatkov iz PNR zunaj Švice in EU, npr. z omejitvijo takega razkritja na tretje države, s katerimi je EU sklenila primerljiv sporazum ali za katere je sprejela ustrezen sklep o ustreznosti, in z zahtevo, da tako razkritje predhodno odobri pravosodni organ ali drug neodvisni organ.

Člen 15 spodbuja policijsko in pravosodno sodelovanje z izmenjavo podatkov iz PNR ali rezultatov njihove obdelave med švicarsko enoto za informacije o potnikih in enotami držav članic Unije za informacije o potnikih ter med švicarsko enoto za informacije o potnikih na eni strani in Europolom ali Eurojustom v okviru njunih pristojnosti na drugi strani.

Člen 16 od Švice zahteva, da za obdelavo osebnih podatkov na podlagi tega sporazuma uporablja enake pravice in obveznosti kot Direktiva (EU) 2016/680 ter da tako obdelavo nadzoruje neodvisni organ, ustanovljen v skladu z izvajanjem te direktive v Švici.

²⁶ Uredba (EU) 2025/13 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. decembra 2024 o zbiranju in prenosu predhodnih informacij o potnikih za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter o spremembi Uredbe (EU) 2019/818.

Člen 17 vključuje obveznosti glede preglednosti in obveščanja, vključno z zahtevo po obveščanju posameznikov o razkritju njihovih podatkov iz PNR.

Člen 18 določa obveznost Švice, da sporoči identiteto švicarske enote za informacije o potnikih in nacionalnega nadzornega organa.

Člen 19 določa začetek veljavnosti Sporazuma.

Člen 20 določa mehanizme za reševanje sporov in prenehanje izvajanja.

Člen 21 določa možnost, da katera koli pogodbenica kadar koli odpove Sporazum.

Člen 22 določa pravila za spremembe Sporazuma.

Člen 23 določa skupno oceno izvajanja Sporazuma.

Člen 24 vsebuje klavzulo o ozemeljski uporabi Sporazuma.

Namen skupne izjave, ki je priložena Sporazumu, je pojasniti okvir, v katerem poteka prenos podatkov iz PNR med Unijo in Švico, ter izraziti željo pogodbenic, da okrepita medsebojno sodelovanje v zadevah s področja PNR.

- **Besedilo Sporazuma in uradnih obvestil**

Besedilo Sporazuma se predloži Svetu skupaj s tem predlogom. Besedilo skupne izjave se predloži skupaj s tem predlogom.

V skladu s Pogodbama Komisija v imenu Unije pošlje uradno obvestilo iz člena 19(2) Sporazuma, s čimer se izrazi soglasje Unije, da jo Sporazum zavezuje.

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 16(2) in člena 87(2), točka (a), v povezavi s členom 218(6), drugi pododstavek, točka (a), Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s Sklepom Sveta [XXX] z dne [...]¹ je bil Sporazum med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) podpisan dne [...] s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (2) Sporazum letalskim prevoznikom omogoča prenos podatkov iz PNR iz Unije v Švicarsko konfederacijo ob polnem spoštovanju pravic iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravice do zasebnega in družinskega življenja iz člena 7 Listine ter pravice do varstva osebnih podatkov iz člena 8 Listine. Sporazum zlasti vključuje ustrezne zaščitne ukrepe za varstvo osebnih podatkov, ki se prenesejo na podlagi Sporazuma.
- (3) Sporazum spodbuja policijsko in pravosodno sodelovanje med pristojnimi organi Švicarske konfederacije in pristojnimi organi držav članic Unije ter Europolom in Eurojustom za učinkovito zagotavljanje notranje varnosti v odsotnosti nadzora na notranjih mejah schengenskega območja.
- (4) [V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola Irska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanjo ni zavezujoč in se v njej ne uporablja.] ALI [V skladu s členom 3 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, je Irska [s pismom z dne ...] podala uradno obvestilo, da želi sodelovati pri sprejetju in uporabi tega sklepa.]

¹ [UL ...].

- (5) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanjo ni zavezujoč in se v njej ne uporablja.
- (6) V skladu s členom 42 Uredbe (EU) 2018/1725 je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je mnenje [xxx] podal [xx.xx.xxxx].
- (7) Sporazum in skupno izjavo, ki mi je priložena, bi bilo treba odobriti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum med Evropsko unijo in Švicarsko konfederacijo o prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj ter skupna izjava, ki mu je priložena, se odobrita².

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.³

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik*

² Besedilo Sporazuma je objavljeno v [UL ...].

³ Datum začetka veljavnosti Sporazuma bo objavil Generalni sekretariat Sveta v *Uradnem listu Evropske unije*.